

# AYUDAS LITÚRGICAS

23 de septiembre de 2018

Vigésimo quinto domingo del tiempo ordinario / Propio 20 (B)

*Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY*

## LECTURAS BÍBLICAS

- ❖ Proverbios 31,10-31
- ❖ Salmo 1
- ❖ Santiago 3,13-4,3; 7-8a
- ❖ Marcos 9,30-37

## GRÁFICAS PARA EL BOLETÍN

- ❖ <http://www.cruzblanca.org/hermanoleon/sem/b/to/25/25.htm>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20150915657043457&code=ACT&RC=48395&Row=3>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20150915657043457&code=ACT&RC=50337&Row=5>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20150915657043457&code=ACT&RC=50265&Row=2>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20150915657043457&code=ACT&RC=55509&Row=7>
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosB/54ordinarioB25.jpg>
- ❖ [http://radioemmanuel.fm.org/wp-content/uploads/2012/09/jesus\\_y\\_los\\_nios\\_dom\\_25\\_dur\\_el\\_ao\\_-\\_ciclo\\_b.jpg](http://radioemmanuel.fm.org/wp-content/uploads/2012/09/jesus_y_los_nios_dom_25_dur_el_ao_-_ciclo_b.jpg)
- ❖ [https://ecosdelapalabra.files.wordpress.com/2012/09/38565\\_417359666636\\_354484016636\\_5326894\\_7298899\\_n.jpg](https://ecosdelapalabra.files.wordpress.com/2012/09/38565_417359666636_354484016636_5326894_7298899_n.jpg)
- ❖ <http://www.sccc.es/fotografias/llamados%20a%20servir.jpg>
- ❖ [https://i0.wp.com/bp0.blogger.com/C25vqjaIxbU/SEpiBATonQI/AAAAAAAAAEG4/cJtBohw535w/s400/Mujer\\_Virtuosa.jpg](https://i0.wp.com/bp0.blogger.com/C25vqjaIxbU/SEpiBATonQI/AAAAAAAAAEG4/cJtBohw535w/s400/Mujer_Virtuosa.jpg)
- ❖ [http://1.bp.blogspot.com/-GqPC673EWcU/TchXm5CcV-I/AAAAAAAAAAws/2fVksHicMRE/s1600/logo\\_mujer-virtuosa\\_1-2\\_q2ae.jpg](http://1.bp.blogspot.com/-GqPC673EWcU/TchXm5CcV-I/AAAAAAAAAAws/2fVksHicMRE/s1600/logo_mujer-virtuosa_1-2_q2ae.jpg)
- ❖ <https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/736x/2e/b9/b1/2eb9b18bbf545025cc16a29ab46d224b.jpg>
- ❖ [http://www.expresodetuxpan.com/wp-content/uploads/2012/03/proverbios-31\\_29.jpg](http://www.expresodetuxpan.com/wp-content/uploads/2012/03/proverbios-31_29.jpg)
- ❖ <https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/236x/b8/8b/c3/b88bc3a89220b4d33456d3995b3c44ac.jpg>
- ❖ [http://1.bp.blogspot.com/-FUsD4zffGo0/UMPMlBGMp9I/AAAAAAAAAB5g/Q5EEZaIBQos/s1600/DSC\\_0184.JPG](http://1.bp.blogspot.com/-FUsD4zffGo0/UMPMlBGMp9I/AAAAAAAAAB5g/Q5EEZaIBQos/s1600/DSC_0184.JPG)
- ❖ <https://sharonmcelwrathwrites.files.wordpress.com/2012/08/superwoman2.jpg>
- ❖ [https://img.etsystatic.com/il/061e71/1498582655/il\\_570xN.1498582655\\_p7nd.jpg?version=1](https://img.etsystatic.com/il/061e71/1498582655/il_570xN.1498582655_p7nd.jpg?version=1)
- ❖ [http://www.negocio.me/imagen/slider-523-7882\\_slider-citaconlvida-prov-31-10.png](http://www.negocio.me/imagen/slider-523-7882_slider-citaconlvida-prov-31-10.png)
- ❖ [https://scontent-atl3-1.cdninstagram.com/vp/3a99f689c6072570cb8a5a2e7abc2e1f/5C003B17/t51.2885-15/e35/34821009\\_250259962408759\\_1670221272841191424\\_n.jpg](https://scontent-atl3-1.cdninstagram.com/vp/3a99f689c6072570cb8a5a2e7abc2e1f/5C003B17/t51.2885-15/e35/34821009_250259962408759_1670221272841191424_n.jpg)

# —REUNIÓN—

## **LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN** *(Basado en el Salmo 1. MGV)*

Líder: Dichoso es el ser humano que no sigue consejos de la gente mala, ni se detiene en su senda, sino que sigue siempre la voluntad de Dios.

*Pueblo: Es como un árbol que está plantado a la orilla de un río, que da fruto y que no se marchita.*

Líder: En cambio quienes hacen el mal son como paja arrastrada por el viento.

***Unísono: Porque el Señor cuida el camino de quien hace justicia.***

## **HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS**

- ❖ **Dios, te saludo, eres Redentor EHP 18 / I Greet Thee, Who My Sure Redeemer Art GtG 624:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=bRCDVO8oGjY>
- ❖ **Salmo 1—Es como el árbol de ausubo EHP 405:** No se pudo encontrar la música en la Internet.
- ❖ **Te alabaré Señor EHP 8:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=fv7JIchekX0>
- ❖ **Cuando al cantar se glorifica a Dios EHP 15 / When in Our Music God Is Glorified GtG 641:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=2SpjWjKIHBk>
- ❖ **¡El cielo canta alegría! EHP 26 / Heaven is Singing for Joy GtG 382:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=RNCgnpTWOiw>
- ❖ **Cantemos al amor de los amores EHP 33:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=cfh2ioNQmPM>
- ❖ **Gloria te doy / In My Life (Lord, Be Glorified) GtG 468:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=hPW8FXf2x0c>
- ❖ **Al que me ciñe de poder:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=Y8h85YD4ovE>
- ❖ **Bueno es alabar al Señor:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=Fm2mgKg82vs>
- ❖ **Bueno es Dios / God is Good:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=fO48TOOH87Q>
- ❖ **Abrázame Señor / Wrap Me In Your Arms:** Para escuchar la música, ve a- [http://www.youtube.com/watch?v=XYQo\\_3mvMCw](http://www.youtube.com/watch?v=XYQo_3mvMCw)
- ❖ **Toda la tierra:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=xEueIUDGW18&feature=fvwrel>
- ❖ **Poderoso para salvar / Mighty to Save:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=NMMYE1sLWXM>
- ❖ **La tierra te alabará / All The Earth Will Sing Your Praises:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=N1P5p9b2dRc>

- ❖ **Canción del desierto / Desert Song:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=pigpVLynKBg>
- ❖ **Salmo 1:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=H-2BMW56yhU>
- ❖ **Como árbol plantado:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=DyM7saXKaWw>

**ORACIÓN DE ADORACIÓN** (*BCW 2018. Presbyterian Church. Book of Common Worship (p. 376). Presbyterian Publishing. Kindle Edition. Traducción: MGJV*)

Dios todopoderoso,  
 tú create los cielos y la tierra,  
 y a la humanidad a tu imagen.  
 Enséñanos a discernir tu mano en todas tus obras  
 y a servirte con reverencia y acción de gracias  
 por Jesucristo nuestro Señor,  
 quien está vivo y reina contigo  
 en la unidad del Espíritu Santo,  
 un solo Dios, ahora y siempre. Amén.

**CONFESIÓN** (*Basado en Santiago 3,13-4,3. MGJV*)

**Unísono: Sabio Dios,  
 tú nos pides que demostremos  
 la buena vida que tú nos das  
 haciendo el bien y portándonos con humildad.  
 Sin embargo, hacemos cosas por envidia o por celos  
 y vivimos en tristeza y amargura.  
 Echamos a un lado lo que realmente importa  
 y en necedad buscamos vivir en la sabiduría del mundo  
 y no en la tuya.**

**Perdona nuestra maldad,  
 nuestros celos, nuestras peleas y nuestros problemas  
 y llénanos de la sabiduría que viene de ti,  
 que busca la paz, que es obediente,  
 que se compadece del sufrimiento  
 y que siempre hace lo bueno.  
 Esto te lo pedimos en el nombre de tu Hijo  
 quien es el mejor ejemplo de la sabiduría divina.  
 Amén.**

## **EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO**

**PERDÓN** (*MGJV*)

Dios siempre está con su pueblo. Dios limpia nuestras manos y purifica nuestro corazón.  
 Escuchen las buenas nuevas. En Jesucristo recibimos el perdón por nuestros pecados. Amén.

# —PALABRA—

## ORACIÓN DE ILUMINACIÓN

### LECTURA

#### IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ

- ❖ <http://www.sermons4kids.com/who-is-greatest-esp.html>
- ❖ [http://www.sermons4kids.com/topsy\\_turvy\\_esp.htm](http://www.sermons4kids.com/topsy_turvy_esp.htm)
- ❖ [http://www.sermons4kids.com/key\\_to\\_greatness\\_esp.htm](http://www.sermons4kids.com/key_to_greatness_esp.htm)

#### ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN

- ❖ La mujer virtuosa es alabada por su excelencia.
- ❖ Aquellas personas que se deleitan en la ley del Señor son felices, justas y prósperas.
- ❖ La sabiduría se demuestra en cómo se vive la vida en comunidad.
- ❖ Jesús les enseña a sus discípulos sobre su muerte y resurrección.
- ❖ Nuestra fidelidad a Dios.
- ❖ La verdadera sabiduría viene de arriba.
- ❖ Lo que es más importante para Dios.
- ❖ Dios bendice a las personas justas.
- ❖ La cualidad de las vidas que son preciosas para Dios.
- ❖ Nuestras vidas y como estas deben evangelizar a través de palabras y acciones que den testimonio al mundo de quien es Dios.

#### HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS

- ❖ **Profetiza, pueblo mío / You shall prophesy EHP 265:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=1A9CgVvUGcQ>
- ❖ **Sólo excelso, amor divino EHP 212 / Love Divine, All Loves Excelling GtG 366:** Los himnos tienen tonadas diferentes. Para escuchar la música del himno en español, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=My4nP2Crjew>
- ❖ **Si dejas tú que Dios te guíe EHP 346 / If Thou but Trust in God to Guide Thee GtG 816:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=3MnKUg7o1f4>
- ❖ **Oh, Dios, por nuestros padres EHP 275:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=a153te5BOxU>
- ❖ **¡Qué tremendos, decisivos! EHP 402 / We are Living, We are Dwelling:** Para escuchar la música, ve aquí- [http://www.youtube.com/watch?v=8\\_rp8pyi-hc](http://www.youtube.com/watch?v=8_rp8pyi-hc)
- ❖ **Tú has venido a la orilla EHP 313/ Lord, You Have Come to the Lakeshore GtG 721:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=-uodzSXu66s>
- ❖ **Después Señor, de haber tenido aquí EHP 343 / Savior, Again to Thy Dear Name We Raise TPH 539:** Las palabras en español e inglés no son totalmente iguales. Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=ig5y7onJh4M>
- ❖ **¡Oh, qué amigo nos es Cristo! EHP 349 / What a Friend We Have in Jesus! GtG 465:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=TTDMiz7rHx0>
- ❖ **Canto de alegría EHP 314:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=0eEfccysUo8>

- ❖ **Cristo está buscando obreros EHP 328:** Para escuchar la música, ve a- [https://www.youtube.com/watch?v=wN\\_Z-FTPI8A](https://www.youtube.com/watch?v=wN_Z-FTPI8A)
- ❖ **Enviado soy de Dios EHP 319/ The Lord Now Sends Us Forth GtG 747:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=gnbye2O4T3E>
- ❖ **En Jesucristo, puerto de paz EHP 342 / Blessed Assurance, Jesus is Mine! GtG 839:** Para escuchar la música ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=QroJ2OPia3M>
- ❖ **Dios yo quiero ser cristiano / Lord, I Want to be a Christian GtG 729:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=BULUkILVn14&t=108s>
- ❖ **¿Quieres tú seguir a Cristo? EHP 332/ Are Ye Able:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=aRbFadeO7CM>
- ❖ **Vivo por Cristo / Living for Jesus STF 2149:** Para escuchar la música, ve aquí- [https://www.youtube.com/watch?v=3EM\\_xMHMA2s](https://www.youtube.com/watch?v=3EM_xMHMA2s)
- ❖ **Abrázame Señor NS 48 / Jesus, draw me close STF 2159:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=POhWaw2AKp4>
- ❖ **Somos uno en espíritu EHP 223/ We Are One in the Spirit (They'll Know We Are Christians by Our Love) GtG 300:** Para escuchar la música, ve aquí- [https://www.youtube.com/watch?v=UFQi\\_1PPwKc](https://www.youtube.com/watch?v=UFQi_1PPwKc)
- ❖ **Cristo me ama EHP 271/ Jesus Loves Me! GtG 188:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=yK9R0fJaEu0>
- ❖ **Jesús, Jesús EHP 138 / Jesu, Jesu, Fill Us with Your Love GtG 203:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=yAnMY93grhI>
- ❖ **Nada te turbe / Nothing Can Trouble GtG 820:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=go1-BoDD7CI>
- ❖ **Hazme tu siervo / Make me a servant STF 2176:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=yVISS-Jrtac>
- ❖ **Enciende una luz:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=RjEt0cBYQHA>
- ❖ **Sarantañani / Let's Walk Together:** Este cántico está escrito originalmente en guaraní. Puedes escuchar la música aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=moW3XeEB-V0>
- ❖ **Solo Jesús mi Salvador / My Savior, My God:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=xhHayo1qkaQ>
- ❖ **Toma mi vida / Take My Life:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=1EzQSWNn4qY>
- ❖ **Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=nKqKKLqn3h8>
- ❖ **Dios sobre todo / The Lost Are Found:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=Ue4oAv-yqTA>

**ORACIONES DE INTERCESIÓN** (*Oración de intercesión. Arteno I. Spellmei. Traducción y adaptación de Inés Simeone. Tomado de Proclamar Liberdade 21*)

Señor, nuestro Dios tú amas a tu Hijo Jesús como una madre y un padre aman a sus hijos. Pero ni así lo libraste del dolor, de la exclusión y de la muerte en la cruz, «porque todo el que quiera salvar su vida, la perderá y todo el que pierda su vida por causa de mí, la hallará». Señor, tú tienes para nosotros/as un proyecto de vida que nos confrontará con el sufrimiento, la exclusión y la muerte.

Ayúdanos a entender y asumir tu proyecto de vida.

Te damos gracias por este proyecto de vida que le costó la vida a tu Hijo, agradecemos por poder participar en él, porque nos aceptas, por tu paciencia con nuestra lentitud en entenderlo.

Te pedimos por nuestras comunidades, para que entiendan y quieran seguir tu camino con todas sus consecuencias.

Te pedimos por los que gobiernan, para que sientan tu presencia y se dejen conducir por ti en el uso del poder en beneficio de los que más necesitan.

Te pedimos por nosotros, para que tengamos una conciencia crítica que nos permita discernir entre todos los proyectos de sociedad e ideologías, dejando a un lado los que se fundamentan en el egoísmo, ganancia y dominación humana.

Danos fuerza para que demos un testimonio claro.

Te pedimos por los que sufren enfermedades, por lo niños y niñas abandonados y maltratados, por las mujeres marginadas, por las personas excluidas, lastimadas y moribundas. En el proyecto de vida que tienes para nosotros, hasta la muerte tiene sentido. Todo eso te lo pedimos en el nombre de Jesús, Hijo del Dios vivo. ¡Amén!

## **OFRENDA**

# **—ENVÍO—**

## **HIMNO, SALMO, O CÁNTICO**

**BENDICIÓN** (*Laughing Bird Liturgical Resources*. Traducción: MGV)

Recibimos bendición: que Dios les abrace y les de fortaleza; que Jesucristo les enseñe una manera simple de vivir y que el Espíritu Santo les llene de sabiduría y que les haga dar frutos de paz y justicia. En el nombre de Cristo. Amén.

**COMISIÓN** (*Laughing Bird Liturgical Resources*. Traducción: MGV)

Para ser bendición: salgan con las vestimentas de la fortaleza y la dignidad. Sométanse a Dios y resistan la maldad. Deléitense en las enseñanzas del Señor, abran sus manos ante la pobreza y dejen que sus acciones salgan de la sabiduría de Dios. Vayamos en paz a amar y a servir a Dios. Amén.

## **NOTAS:**

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

GtG= *Glory to God*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW 2018= *Book of Common Worship*

MGV= Marissa Galván Valle

*Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la Oficina de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones (PPC por sus siglas en inglés).*

- ❖ *Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#).*
- ❖ *Para comprar recursos en español, vaya a [pcusastore.com](http://pcusastore.com)*

# LITURGICAL HELPS

September 23, 2018

Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time / Proper 20 (B)

*These helps are prepared following the order for the Service of the Lord's Day as presented in the Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY*

## BIBLE PASSAGES

- ❖ Proverbs 3: 10-31
- ❖ Psalm 1
- ❖ James 3:13-4: 3, 7-8a
- ❖ Mark 9: 30-37

## GRAPHICS FOR THE BULLETIN

- ❖ <http://www.cruzblanca.org/hermanoleon/sem/b/to/25/25.htm>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20150915657043457&code=ACT&RC=48395&Row=3>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20150915657043457&code=ACT&RC=50337&Row=5>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20150915657043457&code=ACT&RC=50265&Row=2>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20150915657043457&code=ACT&RC=55509&Row=7>
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosB/54ordinarioB25.jpg>
- ❖ [http://radioemmanuel.fm/wp-content/uploads/2012/09/jesus\\_y\\_los\\_nios\\_dom\\_25\\_dur\\_el\\_ao\\_-\\_ciclo\\_b.jpg](http://radioemmanuel.fm/wp-content/uploads/2012/09/jesus_y_los_nios_dom_25_dur_el_ao_-_ciclo_b.jpg)
- ❖ [https://ecosdelapalabra.files.wordpress.com/2012/09/38565\\_417359666636\\_354484016636\\_5326894\\_7298899\\_n.jpg](https://ecosdelapalabra.files.wordpress.com/2012/09/38565_417359666636_354484016636_5326894_7298899_n.jpg)
- ❖ <http://www.sccc.es/fotografias/llamados%20a%20servir.jpg>
- ❖ [https://i0.wp.com/bp0.blogger.com/C25vqjaIxbU/SEpiBATonQI/AAAAAAAAAEG4/cJtBohw535w/s400/Mujer\\_Virtuosa.jpg](https://i0.wp.com/bp0.blogger.com/C25vqjaIxbU/SEpiBATonQI/AAAAAAAAAEG4/cJtBohw535w/s400/Mujer_Virtuosa.jpg)
- ❖ [http://1.bp.blogspot.com/-GqPC673EWcU/TchXm5CcV-I/AAAAAAAAAaws/2fVksHicMRE/s1600/logo\\_mujer-virtuosa\\_1-2\\_q2ae.jpg](http://1.bp.blogspot.com/-GqPC673EWcU/TchXm5CcV-I/AAAAAAAAAaws/2fVksHicMRE/s1600/logo_mujer-virtuosa_1-2_q2ae.jpg)
- ❖ <https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/736x/2e/b9/b1/2eb9b18bbf545025cc16a29ab46d224b.jpg>
- ❖ [http://www.expresodetuxpan.com/wp-content/uploads/2012/03/proverbios-31\\_29.jpg](http://www.expresodetuxpan.com/wp-content/uploads/2012/03/proverbios-31_29.jpg)
- ❖ <https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/236x/b8/8b/c3/b88bc3a89220b4d33456d3995b3c44ac.jpg>
- ❖ [http://1.bp.blogspot.com/-FUsD4zffGo0/UMPMlbGmP9I/AAAAAAAAAB5g/Q5EEZaIBQos/s1600/DSC\\_0184.JPG](http://1.bp.blogspot.com/-FUsD4zffGo0/UMPMlbGmP9I/AAAAAAAAAB5g/Q5EEZaIBQos/s1600/DSC_0184.JPG)
- ❖ <https://sharonmcelwrathwrites.files.wordpress.com/2012/08/superwoman2.jpg>
- ❖ [https://img.etsystatic.com/il/061e71/1498582655/il\\_570xN.1498582655\\_p7nd.jpg?version=1](https://img.etsystatic.com/il/061e71/1498582655/il_570xN.1498582655_p7nd.jpg?version=1)
- ❖ [http://www.negocio.me/imagen/slider-523-7882\\_slider-citaconlvida-prov-31-10.png](http://www.negocio.me/imagen/slider-523-7882_slider-citaconlvida-prov-31-10.png)
- ❖ [https://scontent-atl3-1.cdninstagram.com/vp/3a99f689c6072570cb8a5a2e7abc2e1f/5C003B17/t51.2885-15/e35/34821009\\_250259962408759\\_1670221272841191424\\_n.jpg](https://scontent-atl3-1.cdninstagram.com/vp/3a99f689c6072570cb8a5a2e7abc2e1f/5C003B17/t51.2885-15/e35/34821009_250259962408759_1670221272841191424_n.jpg)

## —GATHERING—

### OPENING SENTENCES *(Based on Psalm 1. MGV)*

Leader: Blessed is the human being who does not follow the advice of evil people, nor stands in their path, but always follows the will of God.

*People: It is like a tree planted by streams of water, bearing fruit and never fading.*

Leader: But those who do evil are like chaff dragged by the wind.

**Unison: For the Lord takes care of the way of those who do justice.**

### HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ **Dios, te saludo, eres Redentor EHP 18 / I Greet Thee, Who My Sure Redeemer Art GtG 624:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=bRCDVO8oGjY>
- ❖ **Salmo 1—Es como el árbol de ausubo EHP 405:** Could not find the music on the Internet.
- ❖ **Te alabaré Señor EHP 8 (Lord, I will praise you):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=fv7JIchekX0>
- ❖ **Cuando al cantar se glorifica a Dios EHP 15 / When in Our Music God Is Glorified GtG 641:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=2SpjWjKIHBk>
- ❖ **¡El cielo canta alegría! EHP 26 / Heaven is Singing for Joy GtG 382:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=RNCgnpTWoiv>
- ❖ **Cantemos al amor de los amores EHP 33 / Come sing to God, the Love beyond all others:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=cfh2ioNQmPM>
- ❖ **Gloria te doy / In My Life (Lord, Be Glorified) GtG 468:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=hPW8FXf2x0c>
- ❖ **Al que me ciñe de poder (The one that binds me with power):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=Y8h85YD4ovE>
- ❖ **Bueno es alabar al Señor (It is good to praise the Lord):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=Fm2mgKg82vs>
- ❖ **Bueno es Dios / God is Good:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=fO48TOOH87Q>
- ❖ **Abrázame Señor / Wrap Me In Your Arms:** To listen to the music, go to- [http://www.youtube.com/watch?v=XYQo\\_3mvMCw](http://www.youtube.com/watch?v=XYQo_3mvMCw)
- ❖ **Toda la tierra (All the earth):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=xEueIUDGW18&feature=fvwrel>
- ❖ **Poderoso para salvar / Mighty to Save:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=NMMMyE1sLWXM>
- ❖ **La tierra te alabará / All The Earth Will Sing Your Praises:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=N1P5p9b2dRc>
- ❖ **Canción del desierto / Desert Song:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=pigpVLYnKBg>

- ❖ **Salmo 1 (Psalm 1):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=H-2BMW56yhU>
- ❖ **Como árbol plantado (As a planted tree):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=DyM7saXKaWw>

**GATHERING PRAYER** (*BCW 2018. Presbyterian Church. Book of Common Worship (p. 376). Presbyterian Publishing. Kindle Edition.*)

Almighty God,  
you created the heavens and the earth,  
and humankind in your image.  
Teach us to discern your hand in all your works  
and to serve you with reverence and thanksgiving;  
through Jesus Christ our Lord,  
who is alive and reigns with you  
in the unity of the Holy Spirit,  
one God, now and forever. **Amen.**

**CONFESSION** (*Based on James 3: 13-4: 3MGV*)

***Unison: God of wisdom,  
you ask us to show  
the good life that you give us  
by doing good and behaving with humility.  
But, we do things out of envy and jealousy  
and we live in sadness and bitterness.  
We throw aside the things that are truly important  
and in foolishness we seek to live in the wisdom of this world  
and not in yours.***

***Forgive our wickedness,  
our jealousies, our fights, and our problems,  
and fill us with the wisdom that comes from you,  
that seeks peace, that is obedient,  
that has compassion for those who suffer  
and that always does good.  
We ask this in the name of your Son  
who is the better example of divine wisdom.  
Amen.***

## **SILENT PERSONAL EXAMINATION**

**PARDON** (*MGV*)

God is always with God's people. God cleans our hands and purifies our heart. Listen to the good news. In Jesus Christ we receive forgiveness for our sins.

# —WORD—

## PRAYER FOR ILLUMINATION

## SCRIPTURE

## IDEAS FOR THE CHILDREN'S SERMON

- ❖ <http://www.sermons4kids.com/who-is-greatest.html>
- ❖ [http://www.sermons4kids.com/topsy\\_turvy.htm](http://www.sermons4kids.com/topsy_turvy.htm)
- ❖ [http://www.sermons4kids.com/key\\_to\\_greatness.htm](http://www.sermons4kids.com/key_to_greatness.htm)

## SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ The virtuous woman is praised for her excellence.
- ❖ Those who delight in the law of the Lord are happy, righteous, and prosperous.
- ❖ Wisdom is shown in how you live your life in community.
- ❖ Jesus teaches his disciples about his death and resurrection.
- ❖ Our faithfulness to God.
- ❖ True wisdom comes from above
- ❖ What is most important to God.
- ❖ God blesses the righteous
- ❖ The qualities that are precious to God.
- ❖ Our lives and how they should evangelize through words and deeds that give testimony of who God is to the world.

## HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ **Profetiza, pueblo mío / You shall prophesy EHP 265:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=1A9CgVvUGcQ>
- ❖ **Sólo excelso, amor divino EHP 212 / Love Divine, All Loves Excelling GtG 366:** The tune for the hymns are different. To listen to the music for the Spanish language version, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=My4nP2Crjew>
- ❖ **Si dejas tú que Dios te guíe EHP 346 / If Thou but Trust in God to Guide Thee GtG 816:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=3MnKUg7o1f4>
- ❖ **Oh, Dios, por nuestros padres EHP 275 (O God, for our parents):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=a153te5BOxU>
- ❖ **¡Qué tremendos, decisivos! EHP 402 / We are Living, We are Dwelling:** To listen to the music, go to- [http://www.youtube.com/watch?v=8\\_rp8pyi-hc](http://www.youtube.com/watch?v=8_rp8pyi-hc)
- ❖ **Tú has venido a la orilla EHP 313/ Lord, You Have Come to the Lakeshore GtG 721:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=-uodzSXu66s>
- ❖ **Después Señor, de haber tenido aquí EHP 343 / Savior, Again to Thy Dear Name We Raise TPH 539:** The words in Spanish and English are not exactly the same. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=ig5y7onJh4M>
- ❖ **¡Oh, qué amigo nos es Cristo! EHP 349 / What a Friend We Have in Jesus! GtG 465:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=TTDMiz7rHx0>
- ❖ **Canto de alegría EHP 314 (Song of joy):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=0eEfccysUo8>

- ❖ **Cristo está buscando obreros EHP 328 (Christ is looking for workers):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- [https://www.youtube.com/watch?v=wN\\_Z-FTPl8A](https://www.youtube.com/watch?v=wN_Z-FTPl8A)
- ❖ **Enviado soy de Dios EHP 319/ The Lord Now Sends Us Forth GtG 747:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=gnbye2O4T3E>
- ❖ **En Jesucristo, puerto de paz EHP 342 / Blessed Assurance, Jesus is Mine! GtG 839:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=QroJ2OPia3M>
- ❖ **Dios yo quiero ser cristiano / Lord, I Want to be a Christian GtG 729:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=BULUkILVn14&t=108s>
- ❖ **¿Quieres tú seguir a Cristo? EHP 332/ Are Ye Able:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=aRbFadeO7CM>
- ❖ **Vivo por Cristo / Living for Jesus STF 2149:** To listen to the music, go to- [https://www.youtube.com/watch?v=3EM\\_xMHMA2s](https://www.youtube.com/watch?v=3EM_xMHMA2s)
- ❖ **Abrázame Señor NS 48 / Jesus, draw me close STF 2159:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=POhWaw2AKp4>
- ❖ **Somos uno en espíritu EHP 223/ We Are One in the Spirit (They'll Know We Are Christians by Our Love) GtG 300:** To listen to the music, go to- [https://www.youtube.com/watch?v=UFQi\\_1PPwKc](https://www.youtube.com/watch?v=UFQi_1PPwKc)
- ❖ **Cristo me ama EHP 271/ Jesus Loves Me! GtG 188:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=yK9R0fJaEu0>
- ❖ **Jesús, Jesús EHP 138 / Jesu, Jesu, Fill Us with Your Love GtG 203:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=yAnMY93grhI>
- ❖ **Nada te turbe / Nothing Can Trouble GtG 820:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=go1-BoDD7CI>
- ❖ **Hazme tu siervo / Make me a servant STF 2176:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=yVISS-Jrtac>
- ❖ **Enciende una luz (Turn on the light):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=RjEt0cBYQHA>
- ❖ **Sarantañani /Let's Walk Together:** This song was originally written in Guaraní, a language from Bolivia. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=moW3XeEB-V0>
- ❖ **Solo Jesús mi Salvador / My Savior, My God:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=xhHayo1qkaQ>
- ❖ **Toma mi vida / Take My Life:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=1EzQSWNn4qY>
- ❖ **Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=nKqKKLqn3h8>
- ❖ **Dios sobre todo / The Lost Are Found:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=Ue4oAv-yqTA>

**PRAYERS OF INTERCESSION** (*Intercessory prayer*. Arteno I. Spellmei. Translated to Spanish and adapted by Inés Simeone Taken from Proclamar Libertacao 21. Translation: MGV)

Lord our God, you love your Son Jesus as a mother and a father love their sons and daughters. But not even because of that you freed him from pain, from exclusion and from the death on the cross, “for whoever wants to save his life will lose it, and whoever loses his life for my sake shall find it.” Lord, you have a life project for us that will confront us with suffering, exclusion and death.

Help us to understand and assume your project for our lives.

We give you thanks of this life project that cost your Son his life, and we are grateful that we get to participate in it, because you accept us, and because you are patient with our slowness to understand it.

We ask for our communities, so that they can understand and want to follow your way with all of its consequences.

We ask for those who in government, so that they can feel your presence and let themselves be guided by you in the use of power for the benefit of those in need.

We ask for ourselves, so that we can have a critical conscience that allow us to discern between all of society's projects and ideologies, putting aside those that are based on selfishness, gain, and human domination.

Give us strength so that we can give a clear witness.

We ask for those who are sick, for abandoned and mistreated children, for marginalized women, for excluded, hurt, and dying people. In the project of life that you have for us, even death has meaning. We ask all this in the name of Jesus, Son of the living God. Amen!

## **OFFERING**

# **—SENDING—**

## **HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG**

### **BLESSING** (*Laughing Bird Liturgical Resources*)

We are blessed: May God draw near to you and strengthen you; May Christ Jesus teach you the ways of simplicity; and may the Holy Spirit fill you with wisdom and make your fruitful in peace and righteousness. In Christ's name, amen.

### **COMMISSION** (*Laughing Bird Liturgical Resources*)

To be a blessing: Go out, clothed in strength and dignity. Submit yourselves to God and resist evil. Delight in the Lord's teaching, open your hands to the poor, and let your actions arise from the wisdom of God. Let's go out into the world to love and serve the Lord, in Christ's name. Amen.

## **NOTES:**

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

GtG= *Glory to God*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW 2018= *Book of Common Worship*

MGV= Marissa Galván Valle

*These liturgical helps are prepared by the Office of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation.*

- ❖ *To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).*
- ❖ *To buy Christian education materials in Spanish, go to [pcusastore.com](http://pcusastore.com)*